

Porównanie tłumaczeń Powtórzonego 21:6

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	(oni) i wszyscy starsi miasta (leżącego) najbliższej (miejsca, gdzie znaleziono) zabitego, umyją swoje ręce* nad jałówką, której złamano kark w potoku, ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	oraz wszyscy starsi miasta najbliższego od miejsca wypadku, umyją swoje ręce nad jałówką, której w potoku złamano kark,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I wszyscy starsi tego miasta, które leży najbliższej zabitego, umyją swoje ręce nad jałówką, którą ścięto w dolinie;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Także wszyscy starsi miasta onego, które jest najbliższe zabitego, umyją ręce swoje nad jałowicą ściętą w dolinie;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I przyjdą starszy miasta onego do zabitego, i omyją ręce swe nad jałowicą, która w dolinie zabita jest,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Wszyscy starsi miasta, które leży najbliższej zamordowanego, umyją ręce nad jałowicą, której kark złamano w rzece,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I umyją wszyscy starsi tego miasta, mieszkający najbliższej tego zabitego, swoje ręce nad jałówką, której złamano kark w potoku,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	A wszyscy starsi miasta, które jest najbliższej zabitego, umyją ręce nad jałówką, której złamano kark w potoku,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Wtedy wszyscy starsi miasta, które leży najbliższej zabitego, umyją ręce nad jałówką, której złamano kark w rzece,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	A wszyscy starsi tego miasta, które leży najbliższej owego zabitego, umyją ręce w strumieniu nad tą jałowicą, której złamano kark,
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Cała starszyzna tego miasta, które jest najbliższej zabitego, umyje swoje ręce nad jałówką, której kark został złamany w łożysku potoku.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І всі старшини того міста, що найближчі до вбитого, виміють руки над головою ялівки, якій перерізано нерви в долині
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	a wszyscy starsi tego miasta, najbliżsi zabitego, umyją swoje ręce nad jałowicą, której złamano kark w dolinie.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Potem wszyscy starsi z miasta, którzy są najbliższej zabitego, mają obmyć swe ręce nad jałówką, której złamano kark w dolinie potoku;

¹⁾ <x>470 27:24</x>